



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

**UIT-T**

SECTOR DE NORMALIZACIÓN  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
DE LA UIT

**V.7**

**COMUNICACIÓN DE DATOS  
POR LA RED TELEFÓNICA**

---

**DEFINICIONES DE TÉRMINOS RELATIVOS  
A LA COMUNICACIÓN DE DATOS  
POR LA RED TELEFÓNICA**

**Recomendación UIT-T V.7**

(Extracto del *Libro Azul*)

---

## NOTAS

- 1 La Recomendación UIT-T V.7 se publicó en el fascículo VIII.1 del Libro Azul. Este fichero es un extracto del Libro Azul. Aunque la presentación y disposición del texto son ligeramente diferentes de la versión del Libro Azul, el contenido del fichero es idéntico a la citada versión y los derechos de autor siguen siendo los mismos (Véase a continuación).
- 2 Por razones de concisión, el término «Administración» se utiliza en la presente Recomendación para designar a una administración de telecomunicaciones y a una empresa de explotación reconocida.

© UIT 1988, 1993

Reservados todos los derechos. No podrá reproducirse o utilizarse la presente Recomendación ni parte de la misma de cualquier forma ni por cualquier procedimiento, electrónico o mecánico, comprendidas la fotocopia y la grabación en micropelícula, sin autorización escrita de la UIT.

## Recomendación V.7

### DEFINICIONES DE TÉRMINOS RELATIVOS A LA COMUNICACIÓN DE DATOS POR LA RED TELEFÓNICA

(Ginebra, 1980; modificada en Málaga-Torremolinos, 1984 y en Melbourne, 1988)

*Observación* – Esta Recomendación no contiene más que definiciones nuevas y revisadas, de términos relativos de datos por la red telefónica, elaboradas por la Comisión de Estudio XVII desde 1977 y aprobadas por la VII y la VIII Asambleas Plenarias.

Cabe señalar que existe igualmente un gran número de definiciones pertinentes y aún en vigor, que se han publicado en el *Repertorio de definiciones de los términos empleados en las telecomunicaciones*, Parte I (incluidos sus dos suplementos), en el Tomo VIII del *Libro Verde* y en el Tomo VIII. del *Libro Naranja*.

#### 1 velocidad real de transferencia de datos

*E: effective data transfer rate*

*F: débit effectif du transfert des données*

Número medio de bits, caracteres o bloques transferidos por unidad de tiempo desde una fuente de datos y aceptados como válidos por un sumidero de datos. Se expresa en bits, caracteres o bloques por segundo, minuto u hora.

#### 2 control de errores (protección contra errores)

*E: error control*

*F: contrôle des erreurs*

Parte del protocolo que controla la detección, y posible corrección de errores de transmisión.

#### 3 concentrador de datos

*E: data concentrator*

*F: concentrateur de données*

Equipo que permite dar servicio, a través de un medio de transmisión común, a más fuentes de datos que canales disponibles existen en el medio de transmisión.

#### 4 circuito multipunto simple

*E: simple multipoint circuit*

*F: circuit multipoint simple*

Circuito multipunto que no comprende más de dos ETCD en serie y que permite la explotación multipunto centralizada.

#### 5 señalización dentro de banda

*E: inband signalling*

*F: signalisation dans la bande*

Intercambio de señales de control entre ETCD interconectados utilizando la misma banda que emplea el ETCD para la transmisión de datos por el canal de ida. Interrumpe la transmisión de datos del ETD.

## **6 señalización fuera de banda**

*E: out-of-band signalling*

*F: signalisation hors bande*

Intercambio de señales de control entre ETCD interconectados utilizando señales distintas de las empleadas para la transmisión de datos por el canal de ida del ETCD. No interrumpe la transmisión de datos del ETD.

## **7 señalización codificada dentro de banda**

*E: coded inband signalling*

*F: signalisation dans la bande avec codage*

Señalización dentro de banda mediante la cual se intercambian señales de control a través de datos por el canal de retorno.

## **8 explotación (o funcionamiento) semidúplex**

*E: half-duplex operation*

*F: exploitation en semi-duplex*

Intercambio de datos en ambos sentidos, pero en un solo sentido en cada momento.

## **9 velocidad de interfaz**

*E: interface rate*

*F: débit à l'interface*

Velocidad de transferencia del tren de bits detectada en los circuitos físicos de enlace.

## **10 velocidad de información**

*E: information rate*

*F: débit d'information*

Velocidad de transferencia de los bits de información (la equivalente a la velocidad binaria del circuito 103 ó 104 en un interfaz V.24).

## **11 velocidad de señalización de control**

*E: control signalling rate*

*F: débit de la signalisation de commande*

Velocidad de transferencia de la señalización de control y multiplexada (la equivalente a los circuitos de enlace de las Recomendaciones V.24 y V.25, con excepción de los circuitos de datos y de temporización en la medida en que lo requiera una aplicación con la posibilidad de añadir otra señalización).

## **12 llamada automática paralelo; llamada automática en modo paralelo**

*E: parallel automatic calling*

*F: appel automatique en parallèle*

Procedimiento mediante el cual un ETD, utilizando los circuitos de enlace de la serie 200 puede ordenar a un ETCD que realice la función de establecimiento de la comunicación. La transmisión desde el ETD al ETCD de cada cifra que se ha de marcar se realiza en modo paralelo por los circuitos de enlace 206 a 209.

**13 llamada automática serie; llamada automática en modo serie**

*E: serial automatic calling*

*F: appel automatique en série*

Procedimiento mediante el cual un ETD, utilizando los circuitos de enlace de la serie 100 puede ordenar a un ETCD que realice la función de establecimiento de la comunicación. La transmisión desde el ETD al ETCD de cada cifra que se ha de marcar se realiza en modo serie por el circuito de enlace 103.

**14 transmisión arrítmica**

*E: start-stop transmission*

*F: transmission arytmique*

Forma de transmisión anisócrona en la que cada grupo de unidades de datos va precedida de una señal de arranque y termina con una señal de parada.